

**In.life**, družba za internet storitve, d.d., Pot za Brdom 102, 1000 Ljubljana, matična številka: 1545264, identifikacijska številka za DDV: SI25548786, ki jo zastopa direktor Nebojša Jovanović.

**Pogodba št.** \_\_\_\_\_

o zagotavljanju in uporabi storitev blagovne znamke DETEL

NAROČNIK:

*Ime in priimek (fizične osebe) oziroma naziv in zastopnik (pravne osebe)* \_\_\_\_\_

*Stalno prebivališče / sedež (ulica, poštna številka, pošta)* \_\_\_\_\_

*Naslov za prejemanje računov (če se razlikuje od zgoraj navedenega)* \_\_\_\_\_

*Davčna številka (pravne in fizične osebe)* \_\_\_\_\_

*Matična številka (pravne osebe)* \_\_\_\_\_

*Drugi načini izmenjave informacij (mobilni telefon, elektronska pošta)* \_\_\_\_\_

Zavezanec za DDV  DA  NE

## STORITEV

Naročnik sklepa naročniško razmerje za naslednje storitve (ustrezno označite):

Detel CBC  Detel IP  **DetelFone**  Detel 080  Detel 090

**IZJAVA NAROČNIKA** / S podpisom te pogodbe in ustreznega aneksa sklepam naročniško razmerje z družbo In.life d.d. za storitve označene v prejšnji točki in pod pogoji, kot so za vsako storitev posebej opredeljeni v tej pogodbi in aneksu k tej pogodbi.

**1. ČLEN / PREDMET POGODBE** / Predmet te pogodbe je ureditev razmerja med družbo In.life d.d. (v nadaljevanju: In.life) in končnim uporabnikom (v nadaljevanju: naročnik) pri zagotavljanju in uporabi izbranih storitev blagovne znamke Detel.

Sestavni deli te pogodbe so tudi Splošni pogoji za opravljanje storitev v omrežju Detel (v nadaljevanju: Splošni pogoji), če je naročnik sklenil naročniško razmerje za storitev Detel IP ali CbC oz. Splošni pogoji za izvajanje in uporabo storitev DetelFone podjetja In.life d.d. (v nadaljevanju: Splošni pogoji), ki velja kot splošni pogoji poslovanja, če je naročnik sklenil naročniško razmerje za storitev DetelFone in aneksi k pogodbi, ki se nanaša na zagotavljanje in uporabo posamezne storitve. Naročniška pogodba, Splošni pogoji in pripadajoči aneksi k pogodbi veljajo in zavezujejo stranki kot enovita pogodbeni listina.

Naročnik s podpisom te pogodbe potrjuje, da je v celoti seznanjen s Splošnimi pogoji in da jih sprejema. Splošni pogoji so dostopni na spletnih straneh In.life-a kot so določene v 3. členu te pogodbe.

**2. ČLEN / Zagotovitev širokopasovne povezave** je po tej Pogodbi nujen pogoj za delovanje storitev Detel IP in DetelFone blagovne znamke Detel. Širokopasovna povezava ni predmet te Pogodbe, zato je vsak uporabnik sam odgovoren za zagotovitev nemotenega delovanja take povezave in za posledice nedelovanja le-te. **Naročnik je seznanjen, da je za zanesljivo delovanje njene FAX naprave (sprejem in pošiljanje faxev) potrebna stabilna internetna povezava pri kateri ne prihaja do prekinitve.**

Naročnik mora za priključitev zagotoviti naslednje pogoje:

- klimatiziran prostor s predvidenim prostorom primerne višine za mrežno opremo In.life,
- vtičnico 220 V
- vsa mesta, kjer je predviden priklop storitve morajo imeti internetni priključek (tip RJ45) na ustreznem ožičenju (tip CAD5).

**3. ČLEN / OBVEŠČANJE O SPREMENBAH POGODBENIH POGOJEV** / O spremembah pogojev, ki vplivajo na pravice in obveznosti strank, bodo naročniki obveščeni najmanj trideset (30) dni pred uveljavitvijo sprememb. Spremembe bodo objavljene na spletni strani [www.detel.eu](http://www.detel.eu), če je naročnik sklenil naročniško razmerje za storitev Detel IP ali CbC oz. [www.detelfone.eu](http://www.detelfone.eu), če je naročnik sklenil naročniško razmerje za storitev DetelFone ali na drug primeren način obveščanja.

**4. ČLEN / CENE IN PLAČILNI POGOJI** / In.life prične obračunavati storitve po tej pogodbi z dnem priključitve. Naročnik bo plačeval mesečno naročnino za storitve Detel IP in DetelFone, opravljene klice ter dodatne storitve v skladu s cenikom, ki je dostopen po elektronski pošti ali na spletnih straneh In.life-a določenih v 1. odstavku 3. člena te pogodbe.

Storitve blagovne znamke Detel In.life obračunava za nazaj po vsakokrat veljavnem ceniku, naročnina pa se obračunava vnaprej. V naročnini je vključena pomoč pri posredovanju klicev, imeniške storitve ter razčlenitev računa. Cene navedene v ceniku vsebujejo DDV, ki po tej pogodbi bremeni naročnika.

Naročnik bo plačal stroške ustvarjenega prometa na podlagi obračuna opravljenih storitev iz evidence obračunskega centra, po veljavnem ceniku. Morebitna odstopanja od evidence količine ustvarjenega prometa na podlagi naročnikovega internega sistema niso merodajna za obračunavanje ustvarjenega prometa in jih izvajalec ne bo upošteval.

Naročnik se obvezuje, da bo poravnal mesečno ustvarjeni promet na podlagi izdanega računa opravljenih storitev v desetih (10) dneh po izstavitvi računa oz. do dne označenega na računu. V primeru neplačila oziroma zamude plačila se obračunavajo zakonite zamudne obresti. V primeru neplačila naročnik plača tudi stroške nadaljnje izterjave po veljavnem ceniku.

In.life naročnika, ki ni plačal računa v pogodbenem roku, pisno opozori na zamudo ter na posledice zamude in ga opomni, naj račun plača.

**5. ČLEN / PRIJAVA NAPAK /** Prijava napak na omrežju je možna vsak dan v tednu v času delovnih ur na telefonski številki 059 20 1000 ter vsak dan v tednu od 00.00 – 24.00 za naročnike storitev Detel IP in CbC na elektronskem naslovu support@inlife.si, za naročnike storitve DetelFone pa na elektronskem naslovu help@de-tel.com.

**6. ČLEN / KLICI NA ŠTEVILKE 112 IN 113 /** Uporabnik je seznanjen z dejstvom, da se geografske lokacije kličočega uporabnika ne da določiti v primeru, ko uporabnik opravlja klice z druge lokacije, ki je kot prebivališče oz. sedež navedena v naročniški pogodbi ali morebitnih aneksih o spremembi teh podatkov. To pomeni, da operater reševalcem (klična številka 112 in 113), četudi bi uporabnik to želel ali bi mu koristilo, ne more posredovati geografske lokacije kličočega uporabnika. Uporabnik odgovarja za svoja ravnanja in opustitve, ki bi povzročile prikrivanje geografske lokacije kličočega.

Klici na številke 112 in 113 ne bodo možni v primeru prekinitve dobave električne energije dokler traja prekinitve ter v primeru nedelovanja širokopasovne povezave. Dostopnost do storitev ob izpadu javnega električnega omrežja si lahko uporabnik zagotovi sam, z uporabo sistema za brezprekinitveno napajanje (UPS) omrežnih elementov in terminalske opreme.

Storitev DetelFone ne omogoča dostopa do števil nujnih služb 112 in 113. Predlagamo, da v primeru klica v sili uporabite klasični stacionarni telefon oziroma mobilni telefon v preko GSM-/UMTS-omrežja.

Zloraba klica v sili je prepovedana. Klic v sili zlorabi, kdor kljub vsakokratnemu opozorilu organa, ki sprejema klice v sili, da vsebina klica ni taka, da bi jo obravnaval kateri koli organ, ki je v Republiki Sloveniji določen za sprejem takih klicev, najmanj trikrat v enem dnevu in z enakim namenom kliče številko za klic v sili.

**7. ČLEN /** Skupaj s podpisano pogodbo pošlje naročnik, ki je fizična oseba, kopijo potrdila o vpisu v davčni register, ki ga je izdala davčna uprava Republike Slovenije, naročnik, ki je pravna oseba pa izpisek iz sodnega registra, ki ne sme biti starejši od trideset (30) dni.

**8. ČLEN / ZBIRANJE, UPORABA IN OBJAVA PODATKOV /** Naročnik je seznanjen, da In.life podatke o naročniku, ki jih je zbral ob sklenitvi te pogodbe, uporablja skladno z Zakonom o elektronskih komunikacijah in Zakonom o varstvu osebnih podatkov.

**9. ČLEN /** Spodnja določba predstavlja možnost naročnika storitve Detel IP in/oz. DetelFone, da sam odloči o objavi podatkov v univerzalnem telefonskem imeniku. V primeru, da naročnik te možnosti ne izkoristi in ne izbere nobene izmed opcij, In.life šteje, da objavi podatkov v skladu s prvo alinejo naslednjega odstavka ne nasprotuje. Ne glede na to sme naročnik kadarkoli preveriti podatke, namenjene objavi v imeniku ter zahtevati njihovo spremembo ali izbris.

Naročnik izjavlja, da (ustrezno označite):

- dovoljuje objavo podatkov, za katere tako predpisuje zakon, v univerzalnem Telefonskem imeniku Slovenije (TIS) ne glede na način izdaje, vključno z imenikom na zgoščenki ali v obliki storitve informacijske družbe, v obeh primerih z možnostjo elektronskih iskalnih funkcij na podlagi posameznih objavljenih podatkov (npr. telefonske številke), ali v povezavi z neosebni podatki, kakršna je npr. lokacija objavljenega geografskega naslova na zemljevidu,
- želi objavo podatkov tudi v rumenih straneh TIS-a in ETIS-a,
- izrecno nasprotuje objavi vseh podatkov v TIS in ETIS.

Podatki, ki se objavijo v TIS-u (\*obvezni podatki):

\*Ime in priimek (fizične osebe) oziroma naziv \_\_\_\_\_

\*Stalno prebivališče / sedež (ulica, poštna številka, pošta) \_\_\_\_\_

Glavna dejavnost vpisana v poslovni register RS \_\_\_\_\_  
Dodatni dejavnosti vpisane v poslovni register RS \_\_\_\_\_  
(največ dve) / objavita se v rumenih straneh TIS-a in ETIS-a \_\_\_\_\_

Davčna številka (pravne in fizične osebe) \_\_\_\_\_

Elektronska pošta \_\_\_\_\_

Spletni naslov \_\_\_\_\_

Objavljene številke (največ 3):

Številka \_\_\_\_\_ Služba \_\_\_\_\_  Tel. /  Faks (ustrezno označite)

Številka \_\_\_\_\_ Služba \_\_\_\_\_  Tel. /  Faks (ustrezno označite)

Številka \_\_\_\_\_ Služba \_\_\_\_\_  Tel. /  Faks (ustrezno označite)

Naročnik lahko s posebno vlogo zahteva tudi objavo za vsako naslednjo dodeljeno številko.

V kolikor želite, da je vaša telefonska številka vpisana v Telefonski imenik Slovenije pod drugo osebo ali/in podjetje, prosimo izpolnite spodaj zahtevane podatke. Da bo vaša zahteva veljavna, morate k pogodbi priložiti kopijo potrdila o vpisu v davčni register, ki ga je izdala davčna uprava Republike Slovenije. (v kolikor gre za fizično osebo) ali kopijo izpiska iz sodnega registra osebe/podjetja (v kolikor gre za pravno osebo) pod katerim želite, da se navede vaša telefonska številka, ter podpisano potrdilo stranke, da se strinja s to objavo.

Ime in priimek oziroma naziv  
podjetja \_\_\_\_\_

Točen naslov (ulica in hišna  
številka) \_\_\_\_\_

Poštna številka in kraj \_\_\_\_\_

**10. ČLEN** / Naročnik dovoljuje uporabo osebnih podatkov, ki jih je posredoval ob sklenitvi te pogodbe za namene neposrednega trženja storitev In.life (ustrezno označite):

DA  NE

Če naročnik ne označi nobene izmed navedenih opcij, bo In.life naročnika obveščal o svojih novih storitvah le v primerih in na načine, ki jih ne glede na soglasje dovoljuje zakon. Naročnik lahko kadarkoli pisno zahteva, da In.life v roku 15 dni podatke trajno ali začasno preneha uporabljati za namen neposrednega trženja in sicer tako, da pošlje pisni zahtevek po elektronski pošti na naslov: marketing@in.life.si. In.life bo o prenehanju uporabe osebnih podatkov pisno ali po elektronski pošti obvestil posameznika, ki je to zahteval. In.life se zavezuje, da elektronskega naslova in mobilne številke ne bo posredovala, posodila ali prodala tretji osebi, brez predhodnega obvestila in pridobitve pisnega soglasja posameznika. Informacije o posamezniku bo obdelovala zgolj v okviru zgoraj naštetih namenov zbiranja. Povratna SMS sporočila so za naročnika brezplačna. SMS poslan s strani naročnika se zaračuna po ceniku operaterja.

**11. ČLEN** / Naročnik pooblašča In.life, da od upravljavcev zbirk osebnih podatkov (delodajalca, banke, državnega organa itd.) pridobi podatke: (i) ki služijo preveritvi in dopolnitvi podatkov, ki jih je naročnik že posredoval In.life-u ter (ii) ki služijo preveritvi izpolnjevanja pogojev določenih v Splošnih pogojih, na strani naročnika, za sklenitev naročniške pogodbe ter (iii) ki služijo za uveljavljanje In.life-ovih zahtevkov iz naslova morebitnih neizpolnjenih obveznosti s strani naročnika.

Naročnik prav tako daje privolitve za nadaljnjo obdelavo osebnih podatkov, to je za čas po pridobitvi podatkov od upravljalca zbirk podatkov.

S pridobljenimi osebnimi podatki se lahko naročnik seznanja skladno z 30. členom Zakona o varstvu osebnih podatkov (UL št. 94/2007).

Vse pridobljene podatke o naročniku in uporabniku, za katere veljavni predpisi določajo obveznost varovanja, bo In.life varoval v skladu z veljavnimi predpisi.

**12. ČLEN** / Naročnik se obvezuje, da bo vsako spremembo podatkov, ki so pomembni za sklenitev naročniškega razmerja (zlasti sprememba osebnega imena, imena podjetja, naslova, elektronskega naslova, sedeža, računa, prek katerega posluje itd.) javil In.life-u v pisni obliki priporočeno po pošti najkasneje v osmih dneh po spremembi podatka oz. najkasneje do konca tekočega obračunskega obdobja. Če naročnik spremembe podatkov ne sporoči pravočasno, se računi in druga sporočila, poslana naročniku na naslov, ki ga je navedel ob zadnji spremembi oz. ob sklenitvi naročniškega razmerja štejejo za sprejeta, pri čemer naročnik iz tega razloga ne more uveljavljati nobenega ugovora.

**13. ČLEN / TRAJANJE NAROČNIŠKEGA RAZMERJA** / Naročniško razmerje se sklepa za nedoločen čas, razen če se stranki z aneksom k pogodbi ne dogovorita drugače. V vsakem primeru se razmerje sklepa najdlje za obdobje, v katerem sme In.life v skladu z veljavnimi predpisi opravljati elektronske komunikacijske storitve.

Naročnik lahko kadarkoli pisno s priporočeno pošto odpove naročniško razmerje z odpovednim rokom trideset (30) dni, razen če se stranki z aneksom ne dogovorita drugače. Odpovedni rok začne teči prvi delovni dan po prejemu odpovedi.

Naročnik je dolžan v celoti poravnati obveznosti iz naročniškega razmerja, nastale do dneva izključitve na omrežni priključni točki.

V primeru, ko In.life prejme odpoved do vključno 15. v mesecu, naročnik poravna polovico naročnine za prihodnji mesec, če pa je odpoved prejeta kasneje, je naročnik dolžan poravnati celotno naročnino za prihodnji mesec.

Če je naročniška pogodba sklenjena za določen čas in če po poteku veljavnosti pogodbe uporabnik še naprej uporablja storitve, se šteje, da se je veljavnost te naročniške pogodbe podaljšala za nedoločen čas.

**14. ČLEN / KONČNE DOLOČBE** / Ta pogodba stopi v veljavo z dnem, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki. Pogodba je napisan v dveh (2) enakih izvodih, od katerih prejme vsaka pogodbeni stranka po en izvod.

Morebitne spore iz te pogodbe bo reševalo stvarno pristojno sodišče v Ljubljani.

Podpis naročnika (za  
pravne osebe tudi žig) \_\_\_\_\_

V / Na \_\_\_\_\_

Dne \_\_\_\_\_

In.life d.d. \_\_\_\_\_

V / Na **Ljubljani** \_\_\_\_\_

Dne \_\_\_\_\_

# Aneks št. \_\_\_\_\_

## o naročniškem razmerju za izvajanje storitve DETELFONE

Številka pogodbe: \_\_\_\_\_

DetelFone uporabniško(a)  
ime(na) \_\_\_\_\_Telefonska(e) številka(e) iz  
katere(ih) bo opravljen promet \_\_\_\_\_

**1. ČLEN / UVODNA DOLOČILA** / Ta aneks ureja razmerja med družbo In.life d.d. (v nadaljevanju: In.life) in končnim uporabnikom (v nadaljevanju: naročnik) v tem aneksu navedenih storitev DetelFone. S tem aneksom so urejene pravice in obveznosti za storitve, navedene v nadaljevanju.

**2. ČLEN / PREDMET ANEKSA** / Predmet aneksa je nudenje storitev DetelFone. DetelFone je napredna komunikacijska storitev za prenašanje zvoka in podatkov preko internetnega omrežja.

Omrežja v katera lahko naročnik kliče z uporabo storitev DetelFone so razvidna iz veljavnega cenika In.life-a objavljenega na način določen v 1. odstavku 3. člena Pogodbe. Storitve DetelFone zajema klice na prejemne številke, pri katerih je klic dražji od običajnih klicev, v mednarodnih ali domačih javnih telefonskih omrežjih v kolikor to izhaja iz cenika.

### 3. ČLEN / VZPOSTAVITEV STORITEV /

Naročnik mora za potrebe vzpostavitve storitve DetelFone zagotoviti:

- osebni računalnik z naloženim operacijskim sistemom MS Windows,
- minimalna hitrost internetne povezave 256/Kbps.

Naročnik mora za potrebe vzpostavitve storitve DetelFone na mobilnem aparatu zagotoviti:

- napredni mobilni aparat (Smart Phone), ki omogoča nalaganje SIP računa oz. aparat z ustrezno verzijo operacijskega sistema Symbian,
- brezžični dostop do interneta (npr. preko Wi-Fi omrežja ali GPRS omrežja), kjer je za zagotavljanje storitve potrebna prepustnost določenih portov (signalizacija SIP, govorni porti).

V primeru plačljivega dostopa do interneta se stroški obračunajo po ceniku operaterja ponudnika te storitve.

Najkasneje v dveh (2) delovnih dneh po prejemu dveh (2) izpolnjenih in podpisanih izvodov tega aneksa s strani naročnika in kopije potrdila o vpisu v davčni register oziroma izpisa iz sodnega registra, In.life preveri ustreznost podatkov, ki jih je posredoval naročnik, izpolni ustrezne podatke o dostopu do storitev DetelFone in podpiše oba izvoda aneksa. En izvod skupaj s potrebnimi informacijami za dostop do storitve DetelFone pošlje naročniku.

In.life lahko zavrne sklenitev naročniškega razmerja v primeru, da naročnik In.life-u pošlje nepopolno izpolnjeno ali nepodpisano Pogodbo oz. izvoda aneksa, če pošlje samo en izvod aneksa ali zaradi drugih upravičenih razlogov.

Najkasneje v treh (3) delovnih dneh po prejemu dveh izpolnjenih in podpisanih izvodov tega aneksa s strani naročnika, In.life vzpostavi storitve DetelFone v naročniškem načinu.

**4. ČLEN / VARNOSTNI UKREPI** / Naročnik mora skrbno varovati uporabniško ime ter geslo pred tretjimi tako, da je tretjim onemogočena njih nepooblaščen raba oz. zloraba. Naročnik odgovarja za vse posledice in škodo, ki nastanejo zaradi zlorabe oz. nepooblaščen uporabe teh podatkov in sicer v primerih, ko ni uporabil vseh razumnih ukrepov za zaščito teh podatkov.

**5. ČLEN / SPREMEMBE** / Če pride do spremembe bistvenih administrativnih ali naročniških podatkov, ki vplivajo ali bi lahko vplivali na naročniško razmerje, mora naročnik do konca obračunskega obdobja o tem obvestiti In.life.

**6. ČLEN / KONČNE DOLOČBE** / Za razmerja med družbo In.life in naročnikom, ki niso urejena s tem aneksom se uporablja Pogodba.

Za razmerja, ki so s tem aneksom urejena drugače kot s Pogodbo se uporablja ta aneks.

Ta aneks stopi v veljavo z dnem, ko ga podpišeta obe pogodbeni stranki. Aneks je napisan v dveh (2) enakih izvodih, od katerih prejme vsaka pogodbeni stranka po en izvod.

Podpis naročnika (za  
pravne osebe tudi  
žig) \_\_\_\_\_

In.life d.d. \_\_\_\_\_

V / Na \_\_\_\_\_

V / Na **Ljubljani** \_\_\_\_\_

Dne \_\_\_\_\_

Dne \_\_\_\_\_